

Толстой и Африка

СТАТЬЯ ВТОРАЯ

А. ШИФМАН

Кандидат филологических наук,
лауреат премии им. Дж. Неру

 СЕНЬЮ 1903 года Лев Толстой получил из Африки письмо на португальском языке. Хасан Феми благодарил русского писателя за мужественную защиту своего обездоленного и угнетенного народа. Он писал: «Я — один из тех, кто любит ваши благородные чувствами, тем бескомпромиссным приговором, который вы выносите современному обществу». Это было одно из многочисленных писем, какие в те годы приходили в Ясную Поляну из далекой Африки.

Лев Толстой относился к подобным письмам очень бережно. «Мне всегда особенно радостно чувствовать, — писал он индийскому философу Бишену Нарайну, — свое братское общение с людьми, которые географически, и этнографически, и политически, казалось бы, так отдалены, как только могут быть отдалены люди, а между тем, живя одной и той же духовной жизнью, так близки, как только могут быть близки люди между собой».

Африканская почта Толстого насчитывает 60 писем из Египта, Туниса, Алжира, Марокко, Эфиопии, Мозамбика, Трансвааля и других районов континента. Письма в своем большинстве написаны на английском, французском, немецком, итальянском, португальском языках, но есть письма и на арабском языке. Ко многим посланиям приложены вырезки из местных газет, листовки и обращения различных общественных организаций, художественные открытки, а также книги и брошюры.

Первые письма, полученные Толстым из Африки, относятся к 1880—1890 годам, когда туда впервые дошли переводы его сочинений. Популярность Толстого как художника и мыслителя приобрела в этот период огромные размеры во всем мире. К этому времени относятся первые переводы сочинений Толстого на арабский язык и язык африкаанс.

Кто были африканские корреспонденты Толстого?

Статью первую см. «Азия и Африка сегодня» № 3 за 1969 год.

К сожалению, установить национальную принадлежность многих авторов писем нелегко. Их имена и фамилии не всегда могут оказать в этом помощь.

В большинстве писем африканцев чувствуется восторг перед художественным гением Толстого, одобрение его неутомимой борьбе за мир и братство между народами. Так, житель города Порт-Элизабет (Южная Африка) Перси Хесс пишет: «Ваши книги — источник громадного наслаждения и познания, а смелая позиция, которую заняли вы и ваша жена против религиозных изуверов¹, снискали вам повсеместное уважение и восхищение всех лучших людей России».

Другой житель Африки, Армандо Перера, восхищается книгой Толстого «О жизни», ее глубиной и искренностью. Эта книга, пишет он, убедила его, что долг каждого человека — бороться против угнетения и тьмы суеверий, которые Толстой столь блестяще разоблачает.

Среди писем африканцев есть и такие, где авторы задают Толстому вопросы о России, о русской литературе или просят у него совета в своих личных делах.

Житель Александрии (Египет) Леон Булад спрашивает у Толстого, что ему приобрести из русских авторов: «Мне хочется собрать в моей библиотеке лучшие книги на вашем прекрасном языке».

Врач Уфвольц из города Ле-Кеф, ныне Эль-Кеф (Тунис), интересующийся изобразительным искусством, хочет знать, почему в картинах русских художников большое место занимают темы горя, нужды, голода и смерти.

Многие письма посвящены проблемам религии, философии и морали. Такова, например, переписка Толстого с муфтием, известным общественным деятелем Мухаммедом Абдулом. В прошлом активный участник антибританского движения, блестящий ора-

¹ Речь идет об отлучении Толстого от церкви, резком ответе писателя святейшему синоду и о письме С. А. Толстой в газеты по этому поводу.

тор и публицист, Мухаммед Абдул впоследствии возглавил в Африке течение, пропагандировавшее обновление ислама. В письме, присланном в Ясную Поляну весной 1904 года, он писал о религиозных основах движения, которым руководил, и просил у всемирно известного писателя поддержки и одобрения.

Лев Толстой ответил на эти послания большим письмом, в котором со всей резкостью осудил попытки возродить под новыми вывесками старые заблуждения и суеверия. «Я думаю, — писал он, — что, чем более религии преисполняются догматами, предписаний, чудес, суеверий, тем более они разъединяют людей...»

Значительная часть писем Толстому содержит жалобы на притеснения колонизаторов, мольбы выступить в защиту истерзанной Африки. Толстой откликнулся на них пламенными статьями и воззваниями. Он всегда отвечал своим африканским корреспондентам, направляя им вместе с письмами свои книги, брошюры, портреты и автографы.

О большом, все нараставшем интересе Толстого к Африке свидетельствует не только его почта, но и его личная библиотека, сохранившаяся в Ясной Поляне. Удивительно, как много в ней книг, журналов, газет, атласов и карт, посвященных Африке!

Среди этой обширной литературы следует прежде всего назвать многотомную энциклопедию выдающегося ученого В. Сиверса «Африка», изданную в Петербурге в 1902 году. Не все 15 томов этого научного труда находились в руках Толстого, но и те четыре тома, которые он прочитал, дают обстоятельное представление об Африке, ее географии, истории, о населяющих ее народах, их занятиях, жизненном укладе и т. п.

Обширные сведения об Африке содержатся и в книгах многотомной «Всеобщей истории путешествий», издававшейся в то время во Франции. Четвертый том этой серии, озаглавленный «Путешествие вдоль западного побережья Африки», целиком посвящен подробному описанию стран этого района. Толстой читал его с большим интересом.

Много ценных сведений об Африке Толстой почерпнул из книги Томаса Стивенса «Поиски Стэнли в Восточной Африке», изданной в Нью-Йорке в 1890 году. Автор книги — корреспондент американской газеты «Нью-Йорк уорлд» посетил Толстого после своего возвращения из Африки. Написанная им книга содержит множество интересных сведений о жизни и быте африканских племен.

Мы назвали только некоторые из книг об Африке в личной библиотеке Толстого. В целом же число изданий, посвященных этой теме, превышает 250 названий.

Интерес к Африке не ослабевал у Толстого и в самые последние годы его жизни.

30 мая 1909 года в Ясную Поляну приехал из Франции И. И. Мечников. Он провел целый день в беседах с Толстым. Это был разговор двух мыслителей о цивилизации, о судьбах человечества, о положении остальных народов в современном мире. В числе других тем была затронута и проблема Африки, в частности вопрос о судьбе ее народностей, находящихся на самой низкой ступени развития. Гость рассказал Толстому много интересного, а по возвращении в Париж прислал ему книгу Эдуарда Фоа «Путешествие по Африке от Замбези до Французского Конго».

Толстой читал ее с большим интересом. Она толкнула его на многие раздумья. В дневнике писателя мы находим запись: «Вечером читал о людях в Африке... Одно несомненно, что никогда

род человеческий или общества людей не разделяется на два лагеря: одних — диких зверей, а других — святых. В действительности, везде, как было, так и есть: весь род человеческий стоит на постепенных в духовном совершенстве состояниях, и между дикими и святыми много промежуточных ступеней, все приближающихся к совершенству любви».

За три месяца до кончины, в августе 1910 года, Толстой читал вышедшую в Париже книгу Пьера Милля «Конго (Леопольдвиле)». По поводу действий христианских миссионеров в странах Африки он написал в дневнике: «Какая ужасная или скорее удивительная дерзость или безумие тех миссионеров, которые, чтобы цивилизовать, просветить «диких», учат их своей церковной вере».

В этот день Толстой получил пакет из Африки. Мануэль Ковако из Мозамбика горячо благодарил его за благородную миссию защитника угнетенных народов. Лев Николаевич, по словам находившегося рядом его друга А. Б. Гольденвейзера, с удовлетворением прочитал вслух это письмо и сказал:

— Мне это интересно... Я очень интересуюсь Африкой.

Это было последнее письмо в африканской почте писателя. Через три месяца Толстого не стало.

* * *

Не ослабевают узы дружбы, связывающие Африку с усадьбой Толстого Ясная Поляна. Среди сотен тысяч ее посетителей можно часто встретить и гостей из африканских стран. Они приходят сюда, чтобы отдать дань уважения и любви памяти того, кто еще семь-восемь десятилетий назад выступил в их защиту. Они приносят в дар музею первые книги Толстого, изданные на их родных языках.

Пламенные статьи и воззвания Толстого служат и сегодня делу борьбы человечества против империализма и колониализма, за мир и свободу народов.

МОЛОДЕЖЬ В МИРЕ

Согласно последним статистическим данным, в настоящее время среди жителей Азии 750 миллионов человек составляет молодое поколение в возрасте от 5 до 24 лет; в Африке молодежи — 102 миллиона, в Латинской Америке — 89 миллионов, в Соединенной Америке — 65 миллионов и в Европе — 135 миллионов человек.

* * *

По заявлению заместителя плановой комиссии Пакистана М. Ахмада, население страны возрастает ежегодно на три процента и очень возможно, что в 1970 году прирост составит 3,3 процента. Если не будет принято необходимых мер, то в 1970 году в Пакистане будет жить 134 миллиона человек. В 1968 году в стране было 124 миллиона жителей.